

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 06454 591 6

M

1503

H59T6

Théâtre des Folies Nouvelles

Toinette et son Carabinier

Opéra-Comique en 1^{re} Acte

Représenté pour la 1^{re} fois aux Folies Nouvelles

Le 15 Septembre, 1856.

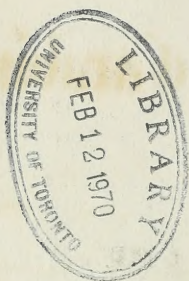
Paroles de

Michel Delaporte

MUSIQUE

D'HERVÉ.

Prix 6^e net.



M
1503
H59 T6

TOINETTE ET SON CARABINIER.

OPÉRA-BOUFFE EN UN ACTE.

Représenté pour la première fois au théâtre des Folies nouvelles le 15 Décembre 1856.

Paroles de Michel DELAPORTE.

Musique d'HERVÉ.

PERSONNAGES.

ACTEURS.

PANDORE, Carabinier MM. DUPUIS.

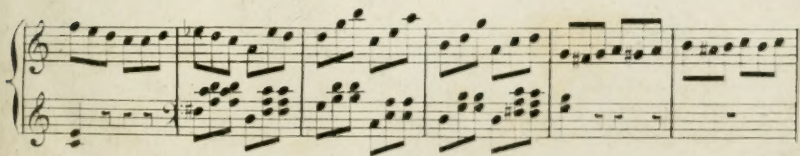
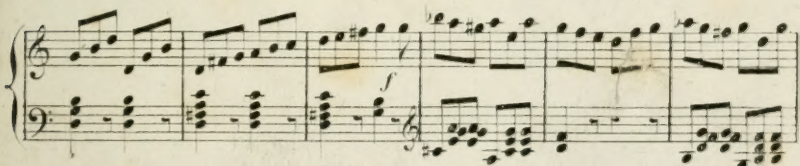
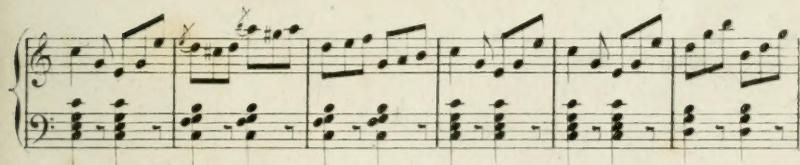
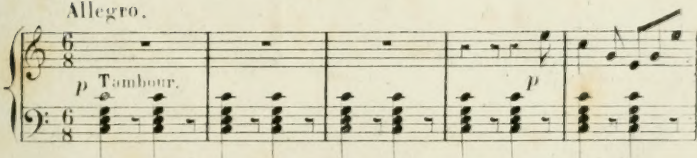
BISCOTIN, Ecrivain public..... CAMILLE.

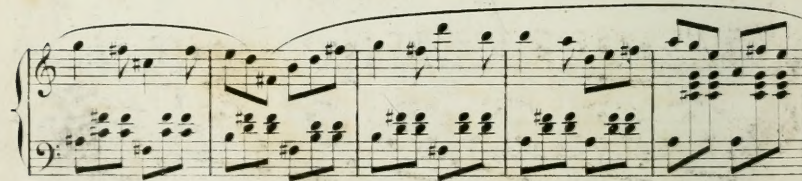
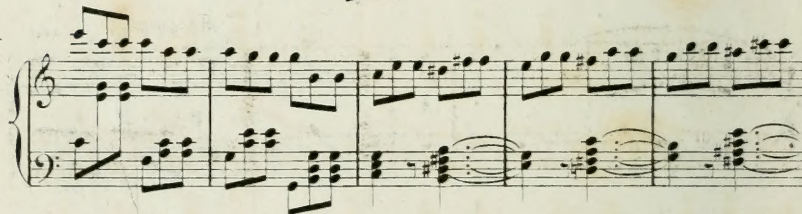
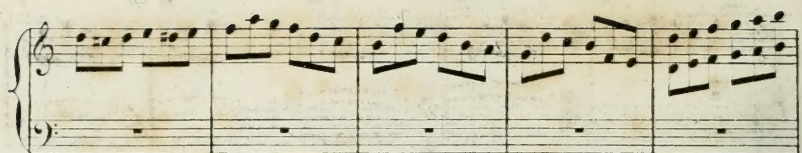
TOINETTE, Cuisinière..... M^{lle} DARCY.

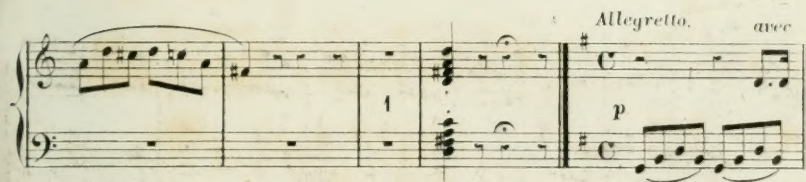
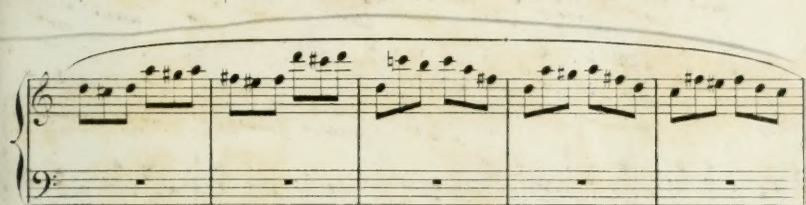
OUVERTURE.

Allegro.

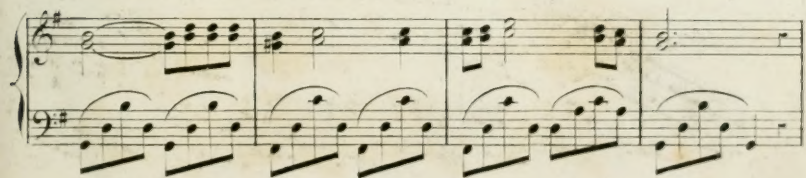
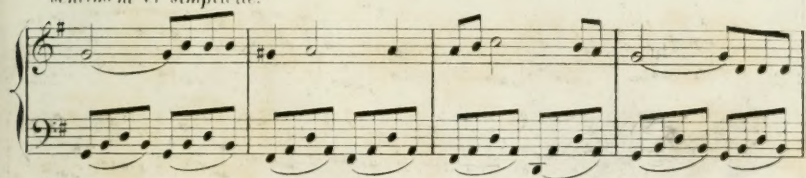
PIANO.

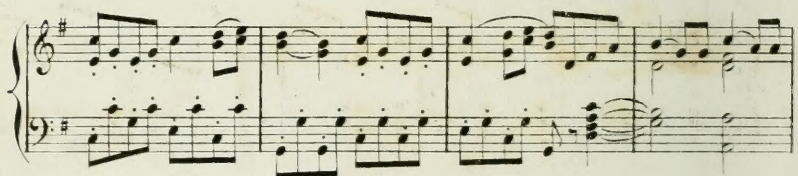






sentiment et simplicité.





A musical score for piano, consisting of two staves. The right staff contains a series of arpeggiated chords, while the left staff contains a continuous stream of eighth notes. The music is in 6/8 time and ends with a double bar line and repeat dots.

Allegro

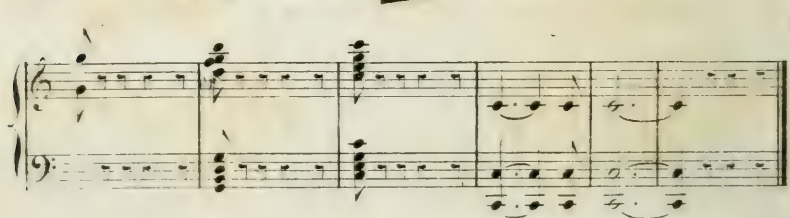
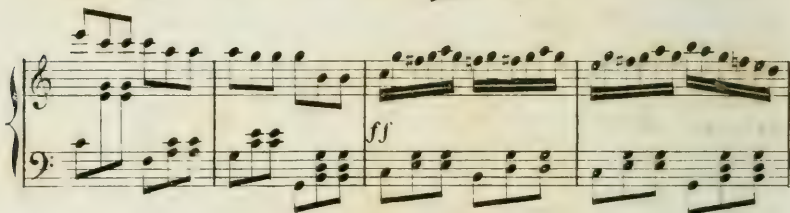
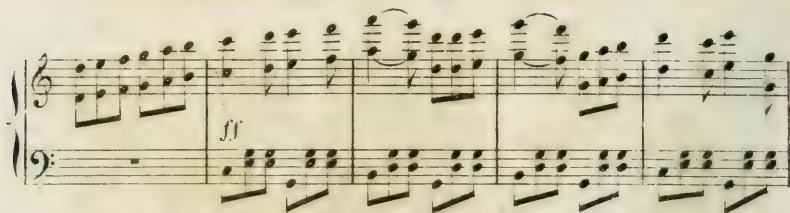
The first system of the main piece, marked *Allegro*. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand starts with a forte (*f*) dynamic, while the left hand is marked piano (*p*). The time signature is 6/8.

The second system of the main piece. The right hand continues the melodic line, and the left hand provides harmonic support with chords. A piano (*p*) dynamic marking is present in the left hand.

The third system of the main piece. The melody in the right hand continues, with the left hand accompaniment. The dynamics remain consistent with the previous systems.

The fourth system of the main piece. The right hand features a more active melodic line, and the left hand accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking.

The fifth system of the main piece. The piece concludes with a final melodic phrase in the right hand and a corresponding bass line in the left hand.



TOINETTE ET SON CARABINIER.

N. 1.

CHANSON chantée par M^{lle} DUPUIS.

A Paris chez REU, Editeur, rue de la Chaussée d'Antin.

De la musique galante de France

Allegretto.

PIANO

(Pandore va pour chanter, après la ritournelle, puis il s'arrête tout court et dit au public.)

Eh! ben non! il ne serait bien facile de vous chanter quelque chose et de vous dire en musique que je suis un joli soldat; pourquoi qu'est-ce que c'est que ça ne se voit pas tout de suite que je suis un joli soldat? ne tombons donc pas dans toutes ces rengaines des *Opéras-comiques* et... cependant si on a abusé de cette manière de se présenter-z-en société, c'est que, ça doit bien faire. En ce cas, allons-y, ne fusse-je que pour divertir z-un moment. Allez, la musique!

Allegretto.

PANDORE.

PIANO

Carabi-

-nier rempli de zèle, le vais ou la gloire m'appelle. Aux armes-mis taillant la

peau de ne bronche pas sous le dra-peau toujours d'a-plomb sous le dra-

ad lib.
-peau toujours d'a, toujours plomb, toujours sous, toujours d'a-plomb sous mon dra-

-peau

1^{er} COUPLET
Saincà fla-

ner, nous sans raison, De gar-ni-son en garni-son: Mon phi-si-que, par ri-ban-

belles, A mes pieds fait tomber les bel-les... Et ce cher pe-tit Dieu ma-

Un Ennemi plus d'un sur mon chemin Que j'vois aspirer à ma main. Mais ce bel hy-

men Ce n'est pas — pour demain, Ce n'est pas — pour demain Carabi

- nier, rempli de ze-le, Je vais où la gloire m'appelle. Aux ennemis taillant la

peau. Je n'é bronch' pas sous le dra-peau toujours d'a-plomb sous le dra-

- peau toujours d'a, toujours plomb, toujours sous, toujours d'a-plomb sous mon dra-

2^d COUPLET

-peau! Faites arpen-

-té bien des pa-ys, Mais aucun d'eux ne vaut Pa-ris; Indiens A-fricains et Tur-

kesses, Sont d'as sez maussades dro les - - ses Qui des plus simple de nos

rats Singent en vain les gais é-bats. Des Pa-ri-sien-n's elles n'ont pas la bottine et le joli

bas Et ne sav'nt pas — leurs polkas. Et ne sav'nt pas — leurs polkas.

Le fait est que je n'ai jamais pu voir danser au sexe faible une danse un peu frugile, sans me sentir remué de fond en comble. L'autre jour j'étais allé au bal des amandiers, barrière du Rouille, il y avait une petite rougeotte qui cadencait d'une façon... avec sa jambe qui... ah! j'ai vu... le moment où elle j'allais m'oublier! un instant, Pandore, que je me suis dit, n'oubliez pas que vous êtes militaire, et que par conséquent vous devez donner l'exemple de la retenue et de la modération. Là-dessus je suis entré chez le marchand de vins où j'ai abréuvé mes regrets dans quelques bouteilles d'un vin-t-exquis! aussi j'en suis sorti l'âme légère, en fredonnant ~~le long de mon chemin~~:

Ca-rabinier rempli de zé-le, J'avais où la gloire n'appel-le. Aux enne-

- mis taillant la peau Je ne bronch' pas sous le drapeau. Toujours d'aplomb sous le dra-

peau toujours d'a, toujours plomb, toujours sous, toujours d'aplomb sous

mon drapeau.

TOINETTE ET SON CARABINIER.

N^o 2.

COUPLETS chantés par M^r DUPUIS

A. P. HET, Editeur, rue de la Chaussée d'Antin.

Allegretto.

PANDORE

PIANO

1^{er} COUPLET

Le diable qui s'en empa - ra, Depuis qu'Eve a croqué la

pomme Dans leur cervelle se lo - gea. Expres pour faire danner l'hem -

-me Le gueux de Sa-tan Est assurément Un

monstre fort cou - pa - ble! Eh bien ce-pen-dant

Les femmes vraiment ne valent pas le dia - - ble!

Pour finir.

2^d COUPLET.

Nous prodi-guant toujours l'affront, A son mo-

dele il fait les au-tres; Il a deux cor-nes à son front, Et veut les

greffer sur les nô - tres! Ce gueux de Sa-tan Est as-su-ré

-ment. Un mons-tre fort cou - pa - ble! Eh bien! ce-pen - dant

Les femmes vrai-ment Ne va-lent pas le dia - - ble!

TOINETTE ET SON CARABINIER.

N^o 3.

AIR chanté par M^r CAMILLE.

A Paris chez HET, Editeur, rue de la Chaussée d'Antin 10.

Mouvement de valse.

BISCOTIN.

PIANO.

REFRAIN.

E-cri-vain, _____ rédac-teur _____ c'est ma plu- -

- me fé - con - de Qu'on emploie _____ à la ron - de Pour tous

les se-crets du cœur, Des bel-les let-très je suis l'honneur! —

— On voit ma main ha-bi-le, Aux qua-tre coins de la

vil-le Dis-pen-ser, se-lon mon hu-meur, Sou-cis, plai-sirs, peine

ou bonheur!

1^{er} COUPLET

Mille voix — A la fois — M'écou-ri-sent, M'écou-ri-sent —

— sent Les a-mours — A leurs tours — Prennent le plus clair de mes

jours — Les lu-rions, — Les ten-drons, — Ont dans l'âme Ar-

— den-te flam-me, Pleins d'un doux — sen-ti-ment — Je me

*cresc.**f*

mon-tre com-plai-sant de leur en donne pour leur ar-gent!

*ad libitum.**a tempo.*

ah! ————— le soy-ez pas si pressant! ah! Feri —

-vain ——— rédac-teur ——— C'est ma plu- — me té-con - de

Qu'on emploie ——— à la ron- — de Pour tous les se-crets du

coeur, Des let-les-lettres je xuis l'honneur! ... On voit ma

main ha-bi-le, Aux qua-tre coins de la vil-le, Dis-pen-

-ser, se-lon mon hu-meur, Sou-cis, plai-sirs, peine ou - bonheur!

2^d COUPLET.

Mes plai-

— Quel suc- cès! — Aux mi- nis- tres Que de cuis- tres A- dres-

sés! — Et pla- cés! — Mes ef- forts sont bien récompen- sés —

— Pour tromper, — Pour du- per — Ô su- blimes Let- tres a- no-

- ny - - - mes Augmentant, — Grossis- sant — Les dé- pen- ses

f

Des bourgeois à leurs va-lets je fais par-fois Pré-lever des

ad lib. *a tempo.*

droits Ah! on n'est pas plus ru-sé je crois que... L'écri -

p *a tempo.*

-vain rédac-teur c'est ma plu - me fé-con - de

Qu'on em-ploie à la ron - de Pour tous les se-crets du

cœur, Des bel - les lettres je suis l'honneur! — On

voit ma main ba - bi - le Aux qua - tre coins de la vil - le.

Dis - pen - ser, se - lon mon hu - meur, Sou - cis, plai - sirs, peine ou bon -

-heur!

TOINETTE ET SON CARABINIER.

N^o 4.

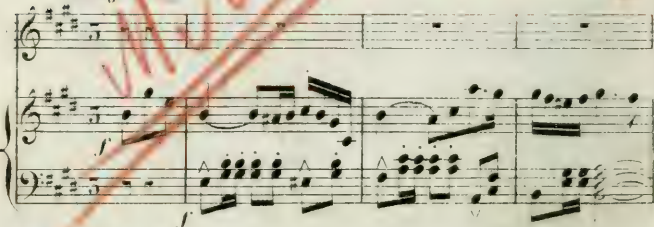
ROMANCE chantée par M^{lle} DARCY.

Al. M^{lle} Darcy. 1^{re} Vitesse. (M^{lle} Darcy.)

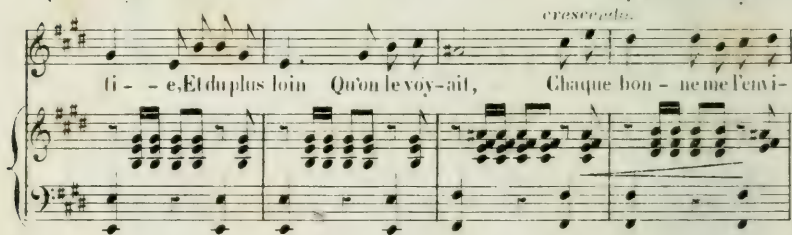
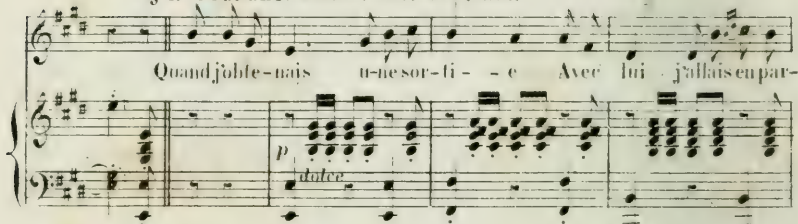
Allegretto.

TOINETTE.

PIANO.



§ 1^{er} COUPLET. *doux et avec sentiment.*



rall. *al tempo.*

- plé - telssont passés ces jours de fé - te! Plus n'aurai le be -

ca - valier Dont j'avais soigné la conquê - te Mon beau, mon cher ca -

- ra - binier, Mon amour de cara - bi - nier!

dolce.

2^d COUPLET

Commençons ty - tre tout le - telle, A Paris de - re - pas si li -

- de - le Eyles la ca - ge de Thy - men Nous de - vions rou - - - - couler de -

main. Mais j'ai de - vi - né, je - ge - ge, D'où vient l'a - ban - don du vo -

- le - ge C'est quelque chonette du quartier, Qui, se - thuit par son plu - mage,

M'aura pris mon pi - geon rabinier, Mon amour de Cara - bi - nier!

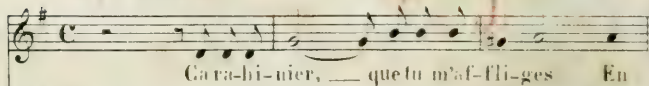
TOINETTE ET SON CARABINIER.

N^o 5.

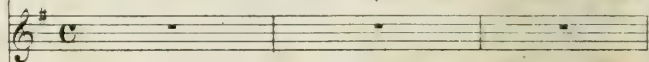
DUETTO chanté par M^r DUPUIS et M^{lle} DARCY.

Allegro moderato.

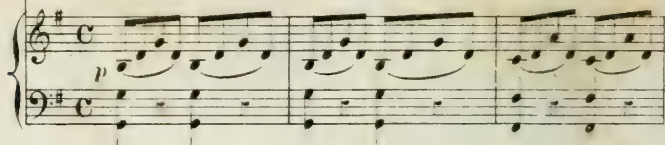
TOINETTE



PANDORE.



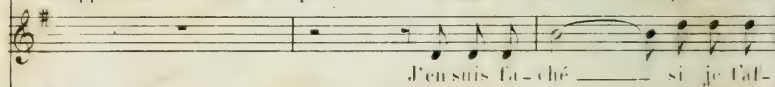
PIANO.



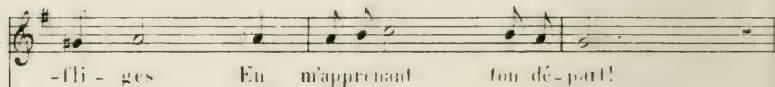
T.



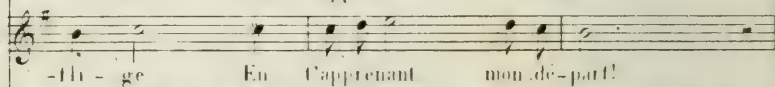
P.



T.



P.



Jamais n'eue - si - nie - re N'aima comme je l'ai - mais, et tou ab-

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a series of eighth notes, followed by a half note. The piano accompaniment (treble and bass clefs) consists of chords and moving lines in the bass.

- sen - ce, perfi - de, bar - ba - re, vola - ge. Me remplit l'âme de cha-

rall ad lib

roll

The second system of the musical score. The vocal line continues with eighth notes and a half note. The piano accompaniment features a 'roll' effect in the bass line. The tempo marking 'rall ad lib' is present above the vocal line.

- grin.

Ah! loin de toi, ma chère a - mi - e, Je

The third system of the musical score. The vocal line has a long rest followed by a half note. The piano accompaniment includes a 'p' (piano) marking and a long melodic line in the treble.

S'il faut sans toi passer ma

gemirai nuit et jour! Ah! loin de toi, ma chère a-

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a 'p' (piano) marking and a long melodic line in the treble.

1. *vi - e Je gé-mi-rai nuit et jour.*

2. *- mi - e, Je gé-mi-rai nuit et jour.*

Tu trou-vas d'au-tai - li-té-tes Qu'au-ront soin de tes ap-pas En mon ab-

Je gé-mi-rai loin de *rall.*

- sen - ce, ju-bi - le, sau-ti - le, beisson-ne, et ne me t'gret-te *rall.*

T. *toi - ge - mi -*

P. *pas - non ne me te -*

T. *loin de toi! Je ge -*

P. *- ret - te pas Vous ne*

T. *- ou - rai loin de toi!*

P. *me re - - ret - te pas!*

TOINETTE ET SON CARABINIER.

N.º 6.

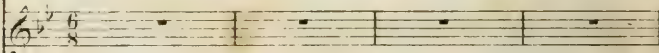
TRIO chanté par Mlle DARCY et MM. DUPUIS et CAMILLE.

A Paris chez H. E. C., Editeur, rue de la Chaussée d'Antin 10.

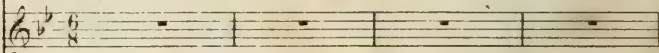
TOINETTE.



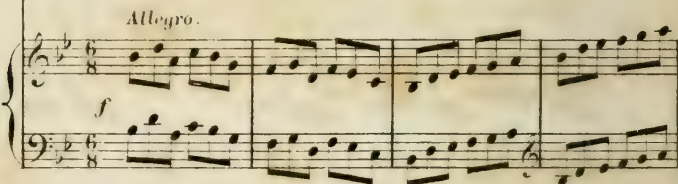
PANDORE.



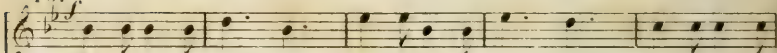
BISCOTIN.



PIANO.



TOI

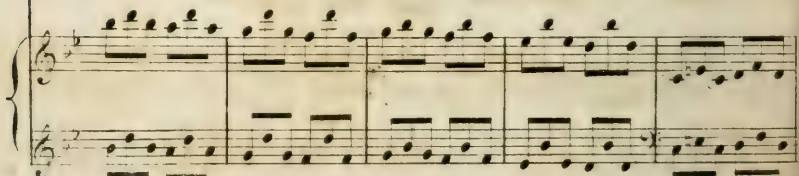


Où l'on tire vengeance De la manigance De ce vieux co-

PAN.



Où l'on tire vengeance De la manigance De ce vieux co-



T. *-quin Mort à Bis-co-tin De bonne ma-niè - re*

P. *-quin Mort à Bis-co-tin De bonne ma-niè - re*

T. *Vidoussa l'anné - re Hors de son tau-dis Je tous tous ses é - crits*

P. *Vidoussa l'anné - re Hors de son tau-dis Je tous tous ses é - crits*

T. *Qu'il ne res - te que la barra - que! Pour en fi-*

P. *Qu'il ne res - te que la barra - que! Pour en fi-*

PAN.

T. *-ur plus tôt mor - ble! Avec ce vieux démo - ni-*

P. *-ur plus tôt mor - ble! Avec ce vieux démo - ni-*

TOI

P

-aqu' Jevoudrais la livrer au feu! As - - - sez

dolce

p

T

de - - - sac-ca - - - As - - - sez

T

de - - - dé-bats; Notre a-mour - - - i -

T

-ci Ne doit pas in - - cen - di - er

PAN, *dolce.*

T. *le* *vo* - *si* - *na* - *ge* - *Pan* *un*
un peu plus lent. *dolce.*

P. *tel* *pro-jet.* *Be* - *soin*

ne *se-rait* *D'al-lu-met* - *te* *chi-mi* - *que!*

Ser - *vant* *de* *lri-quet,* *Mon*

coeur four - ni - rait a - ne flamme vol - ca -

(Il veut embrasser Toinette.)

TOI
- ni - que! Monsieur Pan - do - re, Soy - ez sa - ge! Pas d'...

PAN:
compt' sur le mari - a - ge! Puisque je dois vous é - pou - ser, Vous ne pou -

- vez me re - fu - ser Un mal - heureux petit bai - ser Vous ne pou -

P. *LOIN*

-vez le re-fu-ser De ce train là D'acompte en à-comp-te, Si je ne

T. met-tais le ho-là, Votre ardeur, mil-le fois trop prompte, Man-ge-

cre- - - - - seen - - - - - do.

T. *f* -rait tout son ca-pi-tal! — *f* HÉ bien! — ch bien! — où

PAN.

P. *f* donc ... est le mal? où donc ... est le mal? *dim*

dolce

P. *A moi seul je fais tort ma chère Sur la cha-lou-pe*

P. *de Cy-thé-re Lais-se moi m'ém-bai-*

P. *-quer Notre hy-men ne saurait manquer, Tu ne peux pas me re-fu-*

P. *-ser Un mal-heu-reux petit bai-ser, Tu ne peux pas le re-fu-*

P. *-ser* *Oh! décidément c'est une rose! elle m'a piqué!*

Allegro moderato

T *Il faut de la prudence* *Et de la pati-en-ce*

P *Il faut de la prudence* *Et de la pati*

p

The first system of the musical score. It consists of three staves: a vocal staff (T), a vocal staff (P), and a piano accompaniment staff. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The lyrics for the vocal parts are 'Il faut de la prudence' and 'Et de la pati-en-ce'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

T *Bientôt l'hy-men vien - dra* *Et tout s'arrange-ra*

P *-en-ce* *l'hy-men viendra* *Et tout s'arrange-*

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics for the vocal parts are 'Bientôt l'hy-men vien - dra' and 'Et tout s'arrange-ra'. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note pattern.

T *Il faut de la prudence* *Et de la pati-en-ce*

P *-ra* *Il faut de la prudence* *Et de la pati-*

The third system of the musical score. It concludes the vocal and piano parts. The lyrics for the vocal parts are 'Il faut de la prudence' and 'Et de la pati-en-ce'. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note pattern.

T Bientôt l'hy-men vien - dra Et tout s'arrange - ra

P - en - ce L'hy-men vien dra Et tout s'arrange -

P Récit. Ap-proche i - ci, mi-sé-

R (Bisecteur entre les deux) O ciel! a-ho-mi-na-ti-on!

Récit. *f*

a tempo.

P - ra - ble! A - près une ex - pli - ca - ti - on, Nous a-

p a tempo.

P - vous découvert ton in-trigue effroya - ble Aus - si pour ta po -

Il fait mine de tirer son sabre.

TOI

- ni - ti - e

Fu' fai-sais- te

O ciel! ô ciel! sovez-moi secourable!

ben - à - pe-re! Et nous exécutais l'un - con-tre l'au-tre. Que voulez-vous,

P.A.N.

Il fait encore semblant de tirer son sabre.

Il en convient! ah! se-cré-tat!

c'est mon é-tat!

C'est vrai, j'en suis sûr; Mais quand

mi - est fait, Il ne faut pas qu'on en - a - bus! L'amour de l'or fut mon ex-

rall.

rall.

PAN: *dolce*

- cu - se Quant à toi, z'oh - jol que j'a -

- do - re De - main tu se - ras ma-da-me Pan

TOI

Tu ver - ras quel at - ta - che - ment!

- do - re Je ne de - man - de qu'un ser -

ment, C'est ce - lui de n'a - voir pas den - fant!

TOINETTE. Oh! un tout petit seulement! PANDORE. Oh! bien alors, qu'il soit bien petit, parceque j'adore les enfants mais je ne peux pas les souffrir. BISCONTIN. Dites donc M^r Pandore, voulez vous me charger des billets de faire part? PANDORE. Veux-tu bien te sauver vieux basilic! tu n'es pas z'honteux? rends-moi mes cent sous!

CANON FINAL.

Allegro.

TOINETTE.

PANDORE.

BISCOTIN.

PIANO.

qu'in Ne tom-bez ja-mais sous ma main. Croyez moi, croyez moi monsieur Bisco-

Croyez-moi, monsieur Bisco-tin Vous êtes un co-quin, vous êtes un co-

-tin Ne tom-bez ja - mais sous ma main mon cher mon-

I
-quin Ne tom-bez jamais sous ma main, Croyez moi croyez moi monsieur Bisco-

P
-sieur Bis-co-tin, Ne tombez ja - - mais sous ma

T
-tin, Ne tombez ja - - mais sous ma main, Mon cher mon-

P
main Croyez-moi, mon cher mon - sieur, mon cher Bisco-

B
Ah! mon pauvre ami Bisco-tin Plus d'espoir de butin, Plus d'espoir de bu-

T
-sieur Bis-co-tin, Ne tom-bez ja - - mais

P
-tin, Ne tombez ja - mais sous ma main, mon cher mon -

B
-tin. Tâ-che d'être un peu plus ma - lin, Pauvre ami, pauvre a-

T
sous ma main.

P
sieur Bis-co-tin.

B
mi pauvre Bis-co-tin! (au public)
Que de gens font les bons a-

B
-pô-tres, Moi, ma mo-ra-le la voi-ci: On a bien fait quand on a réus-

B
-si. Dé-doi-gnant toutes pâ-te-mo-tres, Je prends l'ar-gument que voi-

B
-ci: N'ayant pas pu tromper ceux-ci, Je tache-rai d'en tromper

d'autres d'en tromper d'au - - tres! Ah! ah! ah! ah! ah!

Cro-yez - moi, monsieur Bis-co -

ah! ah! ah! ah! ah!

- tin, Vous êtes un coquin, vous êtes un coquin. Ne tom-bez jamais sous ma

Croyez-moi, monsieur Bis-co -

main, Croyez moi, croyez moi, monsieur Bis-co - tin, Ne tom-bez ja - - mais

T fin Vous êtes un co-quin, vous êtes un co-quin! Ne tom - bez jamais sous ma
 P sous ma main, Mon cher mon- sieur Bis- co- tin, Ne tombez
 E

T main, Croyez moi, croyez moi, monsieur Bisco- tin. Ne tombez ja - mais
 P ja - mais sous ma main Croyez-
 E Ah! mon pauvre ami Bisco-

T sous ma main, mon cher mon- sieur Bis- co- tin, Ne tombez
 P moi, mon cher mon- sieur, mon cher Bisco- tin, Ne tombez ja- mais sous ma
 E tin, Plus d'espoir de butin, plus d'espoir de butin. Tâche d'être un peu plus ma-
 80

T. *ja - mais sous ma main, cher mon-*

P. *main mon - cher mon - sieur Bis - co - tin, cher mon -*

E. *- tin, pauvre ami, pauvre a - mi, pauvre Bis - co - tin, pauvre a -*

8^{va}

T. *sieur Bis - co - tin,*

P. *sieur Bis - co - tin,*

E. *mi Bis - co - tin,*

8^{va}

FIN.

M Hervé, Florimond Ronger
1503 cToinette et son carabinier.
H59T6 piano-vocal score. French,
 Toinette

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

